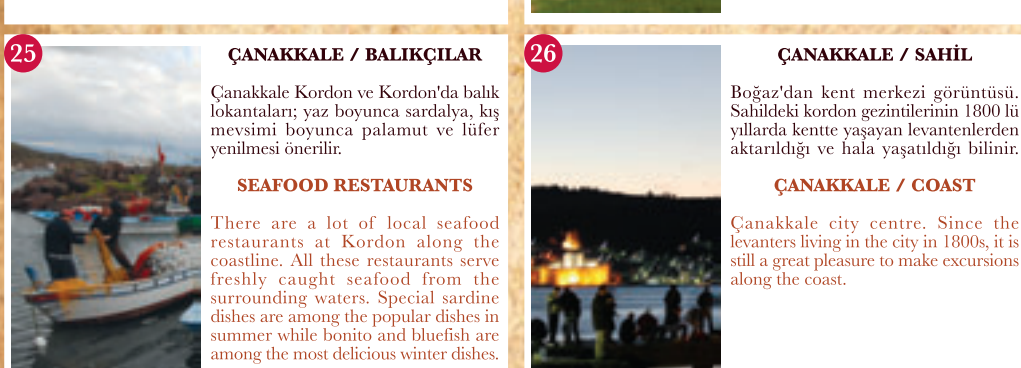


01 **TROIA -** Homeros'un İlyada Destanı'nda anlatılan Troia Savaşı M.O. 1200 civarında burada gerçekleşmiş ve 10 yıl boyunca somumsuz bir şekilde devam etmiştir. Güçlü şehir duvarları yüzünden Troia'ya ele geçirmekte başarısız olan Akhalılar zekice bir plan yaparlar. Savaşı bırakıp evlerine geri dönmüş gibi görünürler ve devasa tahta bir atı Troialılara armağan olarak bırakırlar. Troialılar tahta atı şehre sokarlar. Atın içinde gizlenmiş olan askerler gece dışarı çıkıp kentin kapısını diğer askerlere açarlar. Böylelikle Akhalılar savaşı kazanır. TROY - Described in the epic poem, 'The Iliad', by Homer, the Trojan War between the Achaeans and Trojans took place here around 1200 BC and continued unsuccessfully for ten years. Because of the strength of its walls the Achaeans could not capture Troy and they needed the help of a clever strategy. They pretended to give up fighting and to return home. They left behind a gigantic wooden horse as a gift to the Trojans who took it into the city walls. The warriors, hidden inside the horse, come out of it at night and opened the city gate to let the other warriors inside. This is how they won the Trojan War.



07 **BOZCAADA** Yel değirmenleri ve üzüm bağlarıyla ünlü Bozcaada, çeşitli dönemlerden kalma tarihi eserlere ve berrak sularıyla ziyaretçi çeken plajlara ev sahipliği yapar. **BOZCAADA** Bozcaada island, famous for its windmills and vineyards, houses impressive historic monuments from different periods and attractive beaches with crystal clear waters.



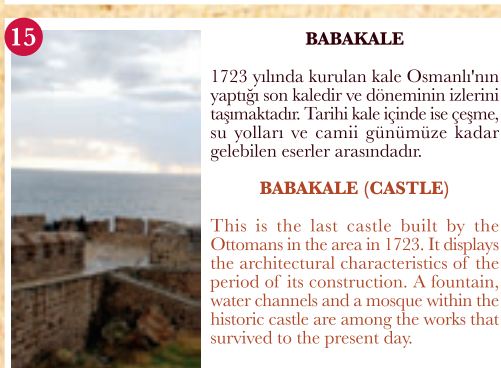
13 **ALEXANDRIA TROAS** Assos ve Troia ile birlikte Kuzey Ege'de Çanakkale ile İzmir arasındadır. Bu kent ayrıca Roma İmparatorluğu'nun en büyük askeri kentlerinden biri olmuştur. **ALEXANDRIA TROAS** With Assos and Troy, it is situated on the Northern Aegean coast of Turkey between Çanakkale and İzmir. Also, this settlement was one of the leading military sites of the Roman Empire.



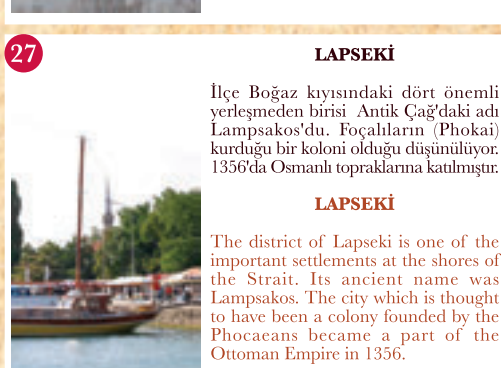
19 **HADRIAN HEYKELİ** İmparator Hadrian'ın heykeli, 1993 yılında, Odeon bölgesinde ki kazılarda bulunmuştur. Hektor adına yazdığı şiiri ilk kez burada sunduğu rivayet olunur. İmparator Hadrian, Troia'daki küçük tiyatro (odeion) yapımını da desteklemiştir. **HADRIAN STATUE** The Statue of Hadrian was unearthed at the excavations around the odeion in Troy in 1993. It is supposed that Emperor Hadrian presented his own poem about Hector in this odeon.



03 **KİLİTBAHİR KALESİ** Kilitbahir, Çanakkale'nin tam karşısında ve boğazın en dar yerindedir. Fatih Sultan Mehmet Boğazdaki geçişleri kontrol etmek için Avrupa Yakası'nda Kilitbahir Kalesini yaptırmıştır. Denizin kilidi sayıldığı içinde Kilitbahir Kalesi demmiştir. **KİLİTBAHİR FORTRESS** Kilitbahir Fortress at the narrowest point of the Strait is splendidly standing directly opposite Çanakkale. It was built by Sultan Mehmet the Conqueror on the European side to control the passage of ships through the Strait.



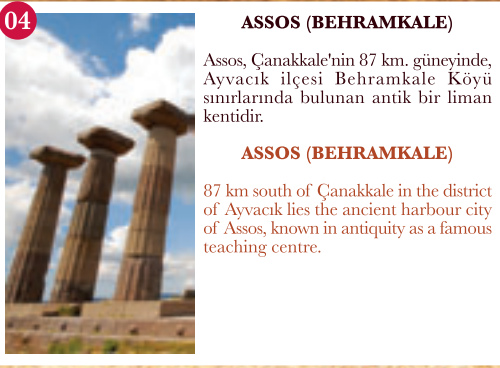
09 **SEYİT ONBAŞI ANITI** Rumeli Mecidiyesi Bataryası'nda tüm arkadaşları şehit olmasına rağmen 275 kg'lık top mermisini kaldırarak ateşleyen ve Ocean Zarhlis'ta isabet ettiren Koca Seyit'in ziyaret noktasıdır. **SEYİT ONBAŞI MONUMENT** This Monument was erected in honour of Sergeant Koca Seyit, who, spurred on by the loss of all of his friends in the Rumeli Mecidiye Battalion, lifted a 275 kg cannon ball single-handedly and fired it against the British cruiser, the Ocean.



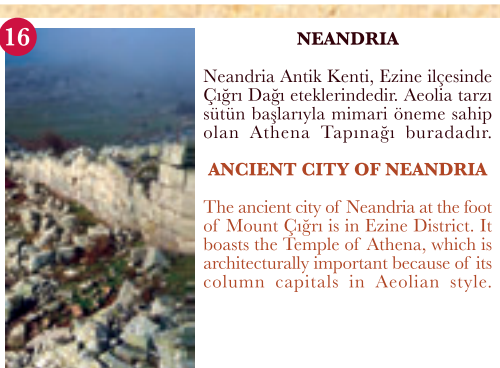
15 **BABAKALE** 1723 yılında kuralan kule Osmanlı'nın yaptığı son kaldir ve döneminin izlerini taşımaktadır. Tarihi kule içinde is çesme, su yolları ve camii günümüze kadar gelebilen eserler arasındadır. **BABAKALE (CASTLE)** This is the last castle built by the Ottomans in the area in 1723. It displays the architectural characteristics of the period of its construction. A fountain, water channels and a mosque within the historic castle are among the works that survived to the present day.



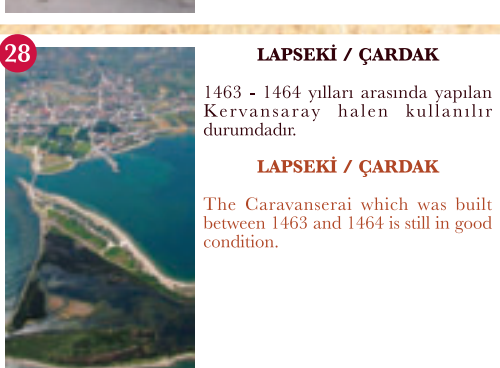
21 **HELLES ANITI** Çanakkale Savaşları sırasında hayatlarını kaybeden İngiliz, Avustralya ve Hindistan kuvvetlerinden oluşan 20.761 kişi anısına yapılmış olan anıttır. **HELLES MEMORIAL** The Helles Memorial was erected in commemoration of the 20.761 English, Australian and Indian soldiers who fought and died here.



04 **ASSOS (BEHRAMKALE)** Assos, Çanakkale'nin 87 km. güneyinde, Ayvacık ilçesi Behramkale Köyü sınırlarında bulunan antik bir liman kentidir. **ASSOS (BEHRAMKALE)** 87 km south of Çanakkale in the district of Ayvacık lies the ancient harbour city of Assos, known in antiquity as a famous teaching centre.



10 **MEHMETÇİĞGE SAYGI ANITI** Çanakkale Savaşları esnasında Türk askerinin cesareti, kahramanlığı, vatanseverliği ve insan sevgisinin, savaşta düşmanlar tarafından dahi takdir ve saygıyla dile getirildiğini gözler önüne seren anıttır. **MEMORIAL TO THE TURKISH SOLDIER** This Monument stands proudly as a mark of respect for the great courage, patriotism and humanism shown by Turkish soldiers during the Gallipoli Campaign.



16 **NEANDRIA** Neandria Antik Kenti, Ezine ilçesinde Çiğri Dağı eteklerindedir. Aeolia tarzı sütun başlılarıyla mimari öneme sahip olan Athena Tapınağı buradadır. **ANCIENT CITY OF NEANDRIA** The ancient city of Neandria at the foot of Mount Çiğri is in Ezine District. It boasts the Temple of Athena, which is architecturally important because of its column capitals in Aeolian style.



22 **ATATÜRK MÜZESİ** Atatürk Müzesi Bigalı köyündedir. Atatürk'ün Çanakkale Savaşları sırasında burada kaldığı bililmektedir. **THE ATATÜRK MUSEUM** The house, where Mustafa Kemal Atatürk stayed during the Çanakkale Battle of World War I, has now become a museum. It is located in the village of Bigalı.



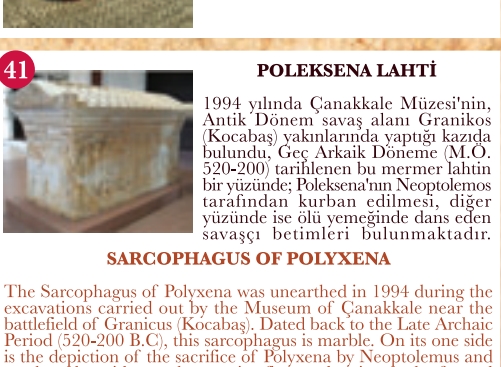
06 **ÇİMENLİK KALESİ** Askerî müze olarak düzenlenen Çimenlik Kalesi, Fatih Sultan Mehmet'in Boğaz kontrolü için yaptırdığı bir kale olup, Boğaz Hisarı, Kala-i Sultaniye isimleri ile de anılır. **ÇİMENLİK FORTRESS** The Çimenlik Fortress was also built by Sultan Mehmet the Conqueror on the Asian side in order to control the passage through the Strait. It is a military museum today.



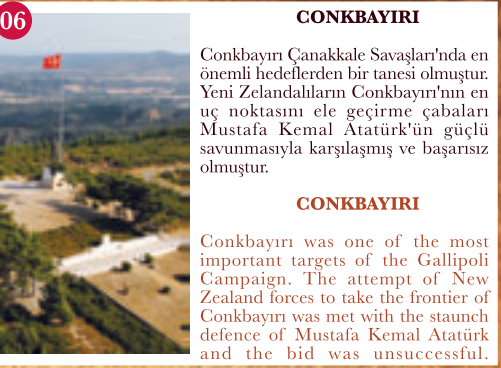
11 **BAYRAMIÇ HADİMOĞLU KONAĞI** Bayramiç'te Hadimoğlu Konağı Osmanlı Dönemi'nden kalan en dikkat çekici yapı olup, restore edilen konak 18.yy eseridir. Şu anda Türk evi Etnografya Müzesi olarak değerlendirilmektedir. **THE HADİMOĞLU MANSION** The 18th century Hadimoğlu Mansion is the most outstanding Ottoman structure in Bayramiç. The mansion has been restored and now serves as the Ethnographical Museum.



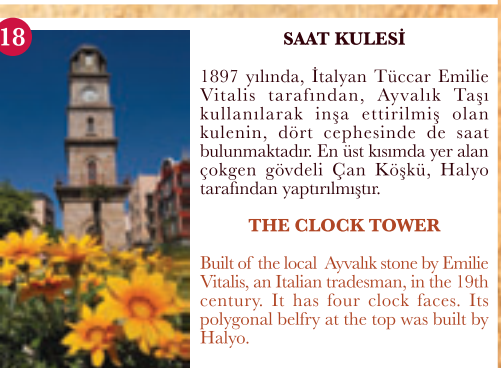
17 **AYNALI ÇARŞI** Ünlü Çanakkale türküsünde adı geçen Aynalı Çarşı 1889 yılında Abdülhamit Dönemi'nde İlia Halyo tarafından yapılmıştır. Aynalı Çarşı, İstanbul'un ünlü Mısır Çarşısı'nın küçük bir örneğidir. **AYNALI ÇARŞI** Aynalı Çarşı, which was made famous as featured in a folk song about the Gallipoli Campaign, was built by İlia Halyo in 1889 during the reign of Sultan Abdülhamit II. It is similar to but smaller than the famous Mısır Çarşısı (Spice Bazaar) in İstanbul.



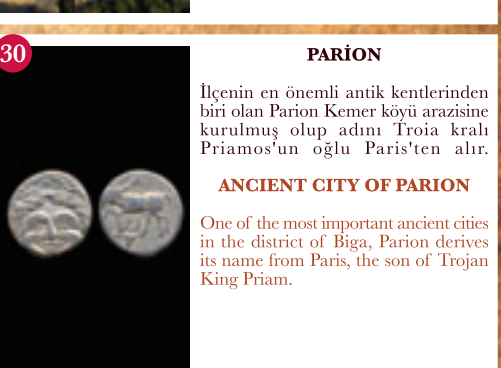
18 **SAAT KULESİ** 1897 yılında, İtalyan Tüccar Emilie Vitalis tarafından, Aynalık Taşı kullanılarak inşa ettirilmiş olan kullenin, dört cephesinde de saat bulunmaktadır. En üst kısımda yer alan çökmüş gövdeli Çan Köşkü, Halyo tarafından yapılmıştır. **THE CLOCK TOWER** Built of the local Aynalık stone by Emilie Vitalis, an Italian tradesman, in the 19th century. It has four clock faces. Its polygonal belfry at the top was built by Halyo.



06 **CONKBAYIRI** Conkbayırı Çanakkale Savaşları'nda en önemli hedeflerden biri tanesi olmuştur. Yeni Zelandalıların Conkbayırı'nın en uç noktasını ele geçirme çabaları Mustafa Kemal Atatürk'ün güçlü savunmasıyla karşılaşmış ve başarısız olmuştur. **CONKBAYIRI** Conkbayırı was one of the most important targets of the Gallipoli Campaign. The attempt of New Zealand forces to take the frontier of Conkbayırı was met with the staunch defence of Mustafa Kemal Atatürk and the bid was unsuccessful.



12 **KAZ DAĞI MİLLİ PARKI (İDA DAĞI)** Muhteşem manzaraları, dinlendirici yeşil alanları ve birçok kaplıcaıyla Kaz Dağı Milli Parkı'nda, doğanın estetiğini mitolojik hikayelerle hissedebilirsiniz. **KAZ DAĞI NATIONAL PARK (MT. İDA)** The beautiful Kaz Dağı National Park is attractive with magnificent landscapes, restful green areas and several hot springs.



18 **CONKBAYIRI YENİ ZELANDA ANITI** Bu anıt, Conkbayırı'nda hayatlarını kaybeden Yeni Zelandalı askerlerin anısına yapılmıştır. **CONKBAYIRI NEW ZEALAND MEMORIAL** This Memorial was erected in honour of the New Zealand Soldiers who lost their lives.



30 **PARİON** İlçenin en önemli antik kentlerinden biri olan Parion Kemer köyü arazisine kurulmuş olup adını Troia kralı Priamos'un oğlu Paris'ten alır. **ANCIENT CITY OF PARION** One of the most important ancient cities in the district of Biga, Parion derives its name from Paris, the son of Trojan King Priam.

36 **KIRKGEÇİT KAPLICALARI KEŞANBOL KAPLICALIĞI** Kırkgeçit Kaplıcası, Biga ve Çan arasındaki Keşanbol Kaplıcası Dalyan'dadır. Doğa ve arтеzeniyе çikıştı termal suyun kaynaktağı sıcaklığı 67°C, çamur suyunda ise 68°C'dir. **KIRKGEÇİT AND KEŞANBOL THERMAL SPRINGS** Kırkgeçit Thermal Spring is located between the districts of Biga and Çan while Keşanbol Thermal Spring is located in Dalyan. The artesian waters of these hot springs are 67°C at the source and 68°C in the mud pools.

42 **ERTUĞRUL KOYU/ANZAK KOYU** Helles Anıtı'nın hemen alt tarafındaki tepede Ertuğrul Tabyaları vardı, sağlam olarak korunan bu tabyalar 25 Nisan 1915 çıkarmasının tanığıdır. **ERTUĞRUL BAY/ANZAC COVE** Preserved to the present day, the Ertuğrul Battery, on the hill just below the Helles Memorial, is a witness of the military attack on the morning of April 25th 1915.